



National Institute for Public Health
and the Environment
Ministry of Health, Welfare and Sport

Meme kanseri taraması

2016



Bevolkingsonderzoek

Neden halk taraması yapılır?

Meme kanseri çok sık görülür. Hollanda'da yaklaşık her 8 kadından 1'i hayatında meme kanserine yakalanır. Bu kadınların çoğu 50 yaş üstündedir. 50 yaşından itibaren bütün kadınları halk taramasına davet ediyoruz. Bu kadınlar, 76 yaşına bastıkları yıla kadar her 2 yılda bir kere ücretsiz muayene olmak için bir davetiye alırlar. Her yıl 1 milyon kadın kendisini muayene ettiriyor. Halk taraması sayesinde her yıl yaklaşık 775 daha az kadın meme kanseri nedeniyle ölüyor. Halk taramasıyla bir kişinin meme kanseri olup olmadığı daha erken anlaşılabilir. Araştırma, memelerinizin röntgen filminin çekilmesinden ibarettir. Şu anda halk araştırması için röntgen filmi çekilmesi, meme kanserini tespit etmek için en iyi yöntemdir. Örneğin elle henüz hissedilemeyen ve rahatsızlık vermeyen bazı anormalliklerin böylece görülmesi mümkündür. Elli yaşındaki her 1000 kadından 40'ı meme kanseri nedeniyle ölüyor. Halk taramasına düzenli şekilde katılma neticesinde, meme kanseri nedeniyle ölüm olasılığı yarı yarıya düşüyor.

Meme kanseri nasıl oluşur?

Meme kanseri, memede bulunan kötü huylu bir urdur. Bir süre sonra vücudun başka yerlerine ve organlarına yayılabilir. Meme kanseri yavaş yavaş ama bazen de hızlı büyüyebilir. Meme kanserinin nasıl ortaya çıktığı çok iyi bilinmiyor. Ama meme kanserinin 50 yaş üstündeki kadınlarda daha sık görüldüğünü biliyoruz.

Halk taramasının avantaj ve dezavantajları

Halk taramasıyla meme kanseri erkenden tespit edilebilir. Hatta kendiniz rahatsızlık hissetmeden ya da meme kanserini hissetmenizden ya da görmenizden daha önce bile. Erken teşhiste tedavinin başarılı olma ihtimali daha yüksektir. Bu husus halk taramasının önemli bir avantajıdır. Meme kanseri hemen hemen her zaman tedavi edilebilir. Meme kanseri, halk taramasına katılan ve kendilerinde meme kanseri tespit edilen yaklaşık her 10 kadından 1'inde, hayatları boyunca bir rahatsızlığa yol açmayacak

kadar yavaş büyüyor. Bu durumda tedavi de aslında gerekli olmazdı. Bu da halk taramasının bir dezavantajıdır. Halk taramasının avantaj ve dezavantajlarının dökümü için şu internet sitesine bakınız:
www.bevolkingsonderzoekborstkanker.nl

Önemli! Broşürdeki bilgileri bir tercih yapmak için kullanabilirsiniz. Muayene olup olmamaya kendiniz karar verirsiniz. Meme kanserine yakalanma riski, muayene ve halk taramasının avantajları ve dezavantajları ile ilgili daha fazla bilgi için şu internet sitesine bakınız:
www.bevolkingsonderzoekborstkanker.nl.
Belirtilen internet sitesinde halk taraması hakkındaki gerçekleri ve masalları da bulabilirsiniz.

Muayene nasıl yapılır?

Yakınıınızda bulunan bir tarama merkezine gidersiniz. Tarama merkezine geldiğinizde danışmaya başvurursunuz. Sıranız geldiğinde laborant, soyunma odasına gitmenizi söyler. Üst kısmınızdaki kıyafetleri çıkarırsınız. Sonra muayene odasına geçersiniz. Tarama Merkezinin uzman bir laborantı muayeneyi yapar.

Laborant memelerinizin röntgen filmini çeker. Laborant memenizi bir levha üzerine koyar ve başka bir levhayla memenize baskı yapar. İyi bir röntgen filmi çekmek için bu gereklidir. İki taraftan bastırılması acı verebilir. Eğer bu işlem fazla acı verirse, bunu laboranta söyleyebilirsiniz. Laborant her bir memenize bir ya da birden fazla röntgen filmi çeker. Röntgen filmin çekimi yaklaşık 5 dakika sürer. Muayeneden sonra tekrar giyinirsiniz. Tekrar bekleme odasına geçip oturursunuz. Laborant, röntgen çekiminin başarılı olup olmadığını size bildirir. Bazen ekstra röntgen filmlerinizin çekilmesi gerekebilir. Tarama merkezi ziyareti yaklaşık 20 dakika sürer. Muayenenin nasıl yapıldığını görmek ister misiniz? O zaman şu internet sitesindeki animasyon filmine bakabilirsiniz: www.bevolkingsonderzoekborstkanker.nl.

Randevu yapmak

Tarama kurumunun davet mektubunda genellikle hangi tarih ve saatte gelebileceğiniz yazılıdır. Mektupta randevu tarihi ve saati yazılı değilse, nasıl bir randevu yapabileceğiniz yazılıdır. Size bildirilen tarihte gidemeyecek misiniz? O zaman telefonla ya da internet sitesi aracılığıyla yeni bir randevu yapabilirsiniz. Telefon numarası ve internet sitesinin adı size gelen davet mektubunda yazılıdır.

Göğüs protezli kadınlar da taramaya katılabilirler. Protezin yeri ve ölçümüne bağlı olarak meme dokusunun bir kısmı çekilen röntgen filminde görülmeyebilir: meme dokusunun bu kısmını değerlendirme olanağı yoktur.

Kalp ritimlerini takip eden Subkutan Implantable Cardioverter Defibrillatorlu (S-ICD) kadınlar hariç, Implantable Cardioverter Defibrillator (ICD), kalp pili (pacemaker), kalp ritmi monitörü ya da deri altına yerleştirilen damar içi kateterli (Prot-A-Cath) kadınlar da halk taramasına katılabilirler. S-ICD kullanıyorsanız davet mektubunun arkasındaki iptal formu aracılığıyla katılmayacağımızı bildiriniz.

Aşağıdaki durumlarda araştırmaya katılmanıza gerek yoktur
Eğer memelerinizden şikayetiniz varsa ve bu nedenle bir uzman hekim tarafından tedavi oluyorsanız katılmanıza gerek yoktur. Bu durumu uzman hekiminizle görüşünüz. Eğer başka bir nedenle de halk taramasına katılma konusunda tereddüt ediyorsanız, sizi tedavi eden uzman hekime taramaya katılmanızın gerekli olup olmadığını sorunuz. Katılmanıza gerek mi yok ya da katılmak mı istemiyorsunuz? Bu durumda davet mektubunun arkasındaki iptal formunu doldurup göndermeniz rica olunur.

Röntgen filmlerini kim inceliyor?

Röntgen filmlerini birbirinden bağımsız iki radyoloji uzmanı inceler. Bunlar meme röntgen filmlerini değerlendirmekte uzman kişilerdir. Filmlerde kanser olma ihtimali olan şüpheli anormallikleri ararlar. Eğer daha önce böyle bir taramaya katıldıysanız, yeni röntgen filmlerinizi eskileri ile karşılaştırılır.

Özellikle her defasında katılırsanız tarama faydalı olabilir. Bir değişiklik olup olmadığını görmek için eski röntgen filmlerini yenileri ile karşılaştırırız. Bu şekilde meme kanseri daha erken bir aşamada tespit edilebilir.

Sonucu nasıl alırsınız?

Tarama sonucu 10 gün içerisinde bir mektupla size bildirilir. Eğer ileri tetkik gerekiyorsa ya da röntgen filmlerinde bir anormallik görülürse, aile doktorunuz da sizinle irtibat kurar.

Sonuç ne olabilir?

Anormallik yok

Röntgen filmlerinde herhangi şüpheli bir anormallik görülmedi. Muayene sonucu sizde meme kanseri olmadığı hususunda kesin güvence vermez.

Halk taramasında tüm anormallikler görülmez.

10 meme kanseri vakasının 7'si tespit edilir. Bu nedenle memelerinizde bir değişiklik olduğunda, daha yeni halk taramasına katılmış olsanız bile, aile doktoruna gitmeniz önemlidir.

Aşağıdaki durumlarda her zaman direkt ev doktorunuza gidiniz:

- Eğer göğsünüzde bir yumru hissederseniz.
- Eğer meme derinizde bir çöküntü veya çukurluk varsa.
- Eğer meme deriniz bir yerde normalinden daha kalınsa.
- Eğer meme ucunuzdan kan gelirse.
- Eğer meme ucunuz değişirse.
- Eğer memenizi farklı hissederseniz.

Röntgen filmlerinde çok az bilgi var

Röntgen filmlerinde iyi bir değerlendirme yapabilmek için yeterli bilgi bulunmayabilir. Bu durumda huzursuz olmaya gerek yoktur. Bir sonuç elde edebilmek için ekstra röntgen filmleri ya da ekografi gibi daha başka muayene gerekli olabilir. Bunun için hastaneye havale edilirsiniz.

Anormallik var

Röntgen filmlerinde bir anormallik görüldü. Eğer bu sonucu alırsanız hastaneye havale edilirsiniz. Hangi hastaneye gideceğinizi aile doktorunuzla konuşabilirsiniz.

Her 1000 kadından 975'inde bir anormallik görülmez. Her 1000 kadından 25'i hastaneye havale edilir. Bu 25 kadından yaklaşık 7'sinde meme kanseri olduğu görülür.

Masraflar

Halk taramasına katılmak ücretsizdir. Hastanede yapılan ileri tetkik ise halk taramasına dahil değildir. İleri tetkikin masrafları sağlık sigortanız kapsamındadır. Bu masrafların tamamını ya da bir kısmını kendiniz ödememiz gerekebilir. Bu husus sağlık sigortası şahsı muafiyet tutarınıza ve bu tutarın ne kadarını kullandığınıza bağlıdır. Bu konu ile ilgili sorularınız için sağlık sigortası şirketinizle görüşünüz.

Halk taraması verileri


Sizi muayeneye davet edebilmek için verilerinize ihtiyacımız var. Bunun için isim, adres ve doğum tarihi gibi verileriniz belediye tarafından bize bildirildi. Şüpheli bir anormallik durumunda ya da iyi bir değerlendirme için daha geniş bilgiye ihtiyaç olursa, aile doktorunuza bilgi veriyoruz. Bu nedenle davet mektubunun arka sayfasında aile doktorunuzun verilerini yazınız. Sonucun aile doktorunuza bildirilmesini istemiyor musunuz? O zaman tarama kurumuyla irtibat kurunuz.

Araştırmanın sonuçları ile ne yapıyoruz?

Kişisel Bilgileri Korunma Yasası'na bağlıyız. Sonuçları, meme kanseri araştırmasını daha iyi yapabilmek için kullanıyoruz. Bu nedenle sonuçları hastaneler gibi diğer kurumlarla paylaşıyoruz. Bunu yaparken özel yaşamınız optimal şekilde korunur. Bu konuda daha geniş bilgileri internet sitesinde bulabilirsiniz. Araştırmanın verilerini ya da sonuçlarını başkalarıyla paylaşmamıza karşı mısınız? Bu durumda itiraz yapabilirsiniz. Nasıl itiraz yapabileceğinizi öğrenmek için internet sitesine bakınız. İnternet sitesi ya da tarama merkezi aracılığıyla bir itiraz form isteyebilirsiniz.

Şikayet, öneri veya sorularınızla nereye başvurabilirsiniz?

Sağlığınızla ilgili sorularınız var mı? O zaman aile doktorunuza gidiniz. RIVM kurumu, meme kanseri halk taramasını organize etmeleri için hükümet adına 5 bölgesel tarama kurumuna talimat verir. Halk araştırması ile ilgili şikayet, öneri ya da sorularınız var mı? O zaman bölgenizdeki tarama kurumu ile irtibat kurunuz. Bunun için ayrıca tarama merkezinden bir form alabilirsiniz. Tarama kurumları bir şikayet prosedürüne sahiptir.



İrtibat verileri ve bilgi için řu internet sitesine bakınız:
www.bevolkingsonderzoekborstkanker.nl
Bu internet sitesi aracılığıyla bölgenizdeki tarama kurumunun telefon numarası ve adresini bulabilirsiniz. İnternet sitesinde bu halk taraması hakkında daha geniş bilgi bulunur.

Halk araştırmalarını bu amblemden tanıyabilirsiniz:
bevolkingsonderzoek

Bu bir:
**Rijksinstituut voor Volksgezondheid
en Milieu**
yayıdır
www.rivm.nl

*Bu brořürün içerięi büyük bir dikkatle düzenlenmiřtir.
İçeriğinden dolayı hiçbir hak talep edilemez.*

Ocak 2016

RIVM. *Yarının bakımı* bugün başlar